

كلية الآداب و اللغات

مخبر الممارسات اللغوية و الأدبية بالمناطق الصحراوية الجزائرية

وامتداداتها بالساحل الإفريقي

وبالتنسيق مع الفرقة البحثية:

ترجمة المؤلفات العلمية واللغوية والأدبية التي تناولت الجنوب

الكبير ودول الساحل

ملتقى وطني حضوري وعن بعد :

أهمية اللغات الأجنبية والترجمة في النهوض بالواقع السياحي

الصحراوي في منطقتي الهقار والتيديكلت

الواقع والآفاق

يوم 01 فيفري 2026

ديباجة الملتقى

تُعتبر السياحة الصحراوية من أهم المقومات الاقتصادية في الجزائر، وذلك لامتداد الصحراء الجزائرية على مساحة شاسعة من الوطن، ماجعلها تتميز بمناظر ساحرة استهوت عددا كبيرا من السياح من مختلف الدول في العالم.

ولما كان الوافدين من السياح من جنسيات مختلفة يستدعي من الوكالات السياحية والمرشدين السياحيين إتقان عدة لغات أجنبية خلافا للفرنسية و الإنجليزية كالألمانية و الإسبانية و الإيطالية و الروسية و البولونية و غيرها، أو على الأقل الترجمة منها وإليها لجلب أكبر عدد من السياح و استقطاب الوكالات السياحية الأجنبية.

نسعى من خلال هذا الملتقى إلى إبراز دور اللغات الأجنبية و الترجمة في النهوض بالسياحة الصحراوية بمفهومها الواسع (السياحة الطبيعية كالمناظر الطبيعية، الثقافية كزيارة الأماكن الأثرية و التاريخية، و الاستجمامية كزيارة الحمامات المعدنية الاستشفائية والتداوي عن طريق الرمل، والدينية كزيارة الأماكن المقدسة كالمساجد و الزوايا والكنائس).

والجدير بالذكر أن اللغات الأجنبية و الترجمة تساهم مساهمة كبيرة في استقطاب السياح الأجانب نظرا لما تسهله في عمليات التواصل قبل السفر من استفسار وحجز وتنظيم مواعيد الذهاب و الإياب مع وكلاء الأسفار و الرحلات الجماعية المنظمة، وحجز الغرف و الفنادق والتكفل بإصدار التأشيرات و غيرها.

The Importance of Foreign Languages and Translation in Promoting Desert Tourism Industry in the Hoggar and Tidikelt Regions: Reality and Prospects.

Preamble

Straddling a vast landmass, Algeria's Sahara is home to a flourishing desert tourism industry that stands atop its most economically viable infrastructure. This desert floor, endowed with charming landscapes, is attracting a large number of tourists from across the globe. Therefore, mastery of foreign languages and translation proficiency might be of paramount importance when handling international tourist arrivals coming from diverse nationalities. French, English, German, Spanish, Italian, Russian, and other languages have become an absolute necessity for guides and travel agencies.

Through this colloquy, we seek to highlight the role of foreign languages and translation in leveling up desert tourism in its broadest sense (nature-based tourism, cultural tourism, historical and archeological sites, recreational tourism, spa towns, sand tray therapy, and religious tourism such as holy sites, mosques, abodes, and churches).

It's worth noting that foreign languages and translation make a major contribution to facilitating all forms of communication with travel agents, notably hotel booking, inquiries, travel groups, and issuance of visas, etc

إشكالية الملتقى

- 1- كيف يمكن إستثمار اللغات الأجنبية في النهوض بالسياحة الصحراوية في منطقتي الهقار و التديكلت؟
- 2- ما مدى أهمية الترجمة في استقطاب أكبر عدد من السياح للجنوب الكبير؟
- 3- كيف نؤمن الطرق والمواصلات للسياح الأجانب عن طريق المرشدين السياحيين والمترجمين؟
- 4- ما مدى أهمية اللغات المحلية بلهجاتها و اللغات الأجنبية و الترجمة في إعداد مترجمين من التارقية إلى اللغات الأجنبية الأخرى؟

أهداف الملتقى

- 1- إبراز المقومات السياحية الخاصة بالصحراء الجزائرية عامة و بمنطقتي الهقار و التديكلت.
- 2- فاعلية و أهمية تعليم وتعلم اللغات الأجنبية و الترجمة و استثمارها في النهوض بقطاع السياحة في الجنوب الكبير.
- 3- آفاق السياحة الصحراوية في منطقة الهقار و التديكلت بعد الانتهاء من أشغال الطريق العابر للصحراء و إنشاء خط السكة الحديدية البليدة-تمنراست-عين قزام مرورا بمنطقتي التديكلت و الهقار واستكمال المقاطع المتبقية منه.

محااور الملتقى

- 1- الواقع السياحي في الجزائر .
- 2- أنماط السياحة الصحراوية في الجزائر(الطبيعية،الاستكشافية،الاستجمامية، الأثرية، الدينية، الرياضية...).
- 3- السياحة الصحراوية في منطقة الهقار و التديكلت.
- 4- اللغات الأجنبية، الترجمة و علاقتها بالسياحة.
- 5- المناطق السياحية في منطقتي الهقار و التديكلت المصنفة عالميا.
- 6- استثمار اللغات الأجنبية و الترجمة في السياحة وازدهارها والنهوض بهذا القطاع في الجنوب الجزائري.
- 7- دور الوكالات السياحية في النهوض بالقطاع السياحي في منطقة الهقار و التديكلت.

شروط المشاركة

- 1- أن تكون المداخلة أصيلة وغير مأخوذة من مصدر آخر ولم يُسبق المشاركة بها في ملتقى أو مجلة.
- 2- الحدائة و الجدبة فب كبابة الموضوع مع مراعاة معاير تحرير البحوث العلمفة.
- 3- أن فكون موضوع المداخلة فف أأء المأاور المعلنة.
- 4- ألا فزفء صفأاء البأء عن 25 صفأة ولا فقل عن 12 صفأة بما ففها الملاحق والمصادر والمراجع.
- 5- فكتب المداخلة بأط (SakkalMajall) للغة العربفة ءأم 14 و الفهمفش بأأم 12، و اللغة الأأنبفة بأط (New Roman Time) ءأم 14 و الفهمفش ءأم 12
- 6- تُرأب قائمة المصادر والمراجع أبأفا فف أأر البأء.
- 7- أأأرام الأأال المأءءة لإرسال الملأصاء و المداألاء.
- 8- المشاركة مأاة باللغات الفلاء: العربفة-الفرنسفة-الإنألفزة.
- 9- تُرسل المداألاء عن طرفق البرفء الالكأرونف للملقف:

Hamza.benacherine@gmail.com

الففاء المأرفة على الملقف

الرئفس الأرفف للملقف: رئفس الأامعة البروففسور: بن لباء الغالف

رئفس الففئة العلمفة للملقف: عمفء كلفة الآاب و اللغات البروففسور بن

لباء الغالف

رئفس الملقف: الأأأور بن أأرفن ءمزة

الإأراف العام: مأفر مأمارساء اللغوفة و الأدبفة بالمناطق الصأراوفة

الأزائفة و أمأاءاءافها بالسأال الإفرفقف: البروففسور بأبكر عبء القاءر

رئفس اللأنة الفنظفمفة للملقف: الأأأور غالم مأمء

أعضاء هيئة اللجنة العلمية للملتقى

أ.د. بكادي محمد (جامعة تامنغست)	أ.د. حمزة بن عشرين (جامعة تامنغست)
أ.د. حينوني رمضان (جامعة تامنغست)	أ.د. نسرين عطية (جامعة تامنغست)
أ.د. جنيدي رضوان (جامعة تامنغست)	أ.د. بلمكي محمد (جامعة تامنغست)
أ.د. رواغ فوزية (جامعة سطيف)	أ.ب. طاهر عبو (جامعة أدرار)
أ.د. بوشليحة عبد الوهاب (جامعة تامنغست)	أ.د. بن يحي عمر (جامعة تامنغست)
أ.د. حفيدي أحمد (جامعة تامنغست)	أ.د. بوشنة عمر (جامعة تامنغست)
مراد رمضاني (جامعة الجزائر)	أ.د. نجوى منصور (جامعة بومرداس)
أ.د. درارس فاطمة (جامعة تامنغست)	أ.د. معيوف توفيق (جامعة تامنغست)
أ.د. عماري عبد الله (جامعة تامنغست)	أ.د. تاكرومبالت امزيان (جامعة تامنغست)
أ.د. بابكر عبد القادر (جامعة تامنغست)	أ.د. شيباني مصطفى (جامعة تامنغست)
أ.د. عماري عبد الله (جامعة تامنغست)	الأستاذة تاملغت أمينة (جامعة تامنغست)
أ.د. بختي عبد القادر (جامعة تامنغست)	الأستاذ غريبي عبد الكريم (جامعة تامنغست)
أ.د. بناني أحمد (جامعة تامنغست)	الأستاذة حمدي فاطمة (جامعة تامنغست)
أ.د. كنتاوي نور الدين (جامعة تامنغست)	الأستاذ سلمي السايح (جامعة تامنغست)
أ.د. نعمان محمد المختار (جامعة تامنغست)	الأستاذ بن شعبان اليزيد (جامعة تامنغست)
أ.د. قرمات عبد القادر (جامعة تامنغست)	الأستاذ بساطي سمير (جامعة تامنغست)
أ.د. غانم محمد (جامعة تامنغست)	الأستاذة حريزة حدة (جامعة تامنغست)
أ.د. أيلوم موسى (جامعة تامنغست)	الأستاذ بن شعبان اليزيد (جامعة تامنغست)
أ.د. أسامة لنصاري (جامعة تامنغست)	أ.د. بوعافية أحمد (جامعة تامنغست)
أ.د. بوسيس نصيرة (جامعة تامنغست)	الأستاذة جباري كريمة (جامعة تامنغست)
أ.د. جلولي اسماعيل (جامعة أدرار)	أ.د. بلوافي محمد (جامعة تامنغست)

أعضاء اللجنة التنظيمية

طلبة الدكتوراه للغة الإنجليزية جميع التخصصات

بيوض عبد القادر	محجوب فاطمة الزهراء	العربي أمينة
سلطاني مريم	دوسن خالد	غدير إبراهيم محمد
بوعروج السعيد	ظاهر حدة شيماء	زدة محمد
بوكرش نور الهدى	رقاني طاهرة	الحاج عبد الرحمان دريبات
الهوصاوي نفيسة	ساهولي وفاء	سامي عبد الرحمن

مواعيد الملتقى

آخر أجل لاستقبال الملخصات 31 أكتوبر 2025

الرد على الملخصات المقبولة 7 نوفمبر 2025

آخر أجل لاستقبال المداخلات 10 جانفي 2026

الرد على المداخلات 20 جانفي 2026

إعداد البرنامج و إرسال الدعوات 25 جانفي 2026

انعقاد الملتقى يوم 01-فيفري 2026 بقاعة المحاضرات الكبرى

رسوم المشاركة

3000 دج للأساتذة

1500 دج لطلبة الدكتوراه

أما تذاكر السفر فتكون على عاتق المشارك